

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r143

Édition critique

1264, janvier

Type de document: charte: accord

Objet: Accord conclu entre l'abbé Jean et le couvent de Saint Germain d'Auxerre d'une part et Miles seigneur de Noyers d'autre part, par l'intermédiaire du prieur Guillaume pour l'abbaye et d'Hugues Pioche pour Miles, faisant le dénombrement des maisons et parcelles de la censive de l'abbaye aux finages de Môlay, Arton, Richebourg, Annay, Moutot et Perrigny. verso und Archivnummer: seigneur de Noyers

Auteur: Jean abbé de Saint Germain d'Auxerre

Disposant: arbitres?

Sceau: auteur; Miles de Noyers? ("nos seaus")

Bénéficiaire: ?Miles seigneur de Noyers? auteur?

Autres Acteurs: Guillaume prieur de Saint Germain d'Auxerre, Hugues Pioche chevalier, "procureor"

Rédacteur: auteur

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue, dont subsiste en partie celui de gauche (Coulon 1314). Endommagé par quatre trous, l'un peu important à la ligne 30, les autres portant sur plusieurs lignes, respectivement les l. 12-13-14, 31-34 et 38-39.

Lieu de conservation: Arch. dép., B 1272

Verso: Lettres de l'acort de mon seignor et de l'abé deSeint Germain
de la Riviere ^[a]. -Facta est per B. ^[b]. - Seront apretees qu[ant] il
apreteront lesleur ^[c].

Transcription de la charte

1 A touz ces qui verront ces presentes leitres, **2** nos, Jehanz, abbés, *et* touz li couvenz de Saint Germein d'Auceurre, **3** salut an nostre Seigneur. **4** Nos faisons à savoir à touz que, **5** *comme* contenz fust \2 entre nos d'une *partie et* noble home Mile seigneur de Noiers, d'autre, sus çue que nos diseens *que* cil sires nos faisoit tort an tierces, en censives *et* an autres choses de nostre meson de Moolay \3 *et* des appartenances, **6** ce est à savoir à Moolay, à Arton, à Riche Bourc, à Annay, à Moutot *et* à Parreigni *et* es finaiges de ces devenz dites viles, **7** à la parfin, dou conseil de bones genz, par bien \4 de paiz, nos par nostre partie establimes religieux home frere Guillaume, prieux de nostre monstier de Seint Germein d'Auceurre, *et* li diz Miles noble home Hue Pioiche chevalier, procureors \5 à tretier de paiz sus la dite besoigne *et* à ordener quamque il verroient qui feroit ^[1] à ordener sus la dite besoigne, **8** *et* promeimes à bone foi à tenir *et* à garder quamque cil dui procu\6 reor feroient *et* ordeneroient sus la dite besoigne, *et* de ceu donames nos leitres pandenz. **9** *Et* li dui procureor, c'est à savoir Guillaumes prieux *et* Hues Pioiche chevaliers, reçurent le fais de ceste \7 besoigne an aus pour bien de paiz, **10** *et* firent anqueste de ceste besoigne diligenment pour le tesmonaige de bone genz des contenz *et* des antreprises que nos diseens que cil Miles, sires de Noiers, \8 nos avoit faiz des choses devenz dites, **11** *et* selonc ce qu'i troverent pour lou dit an quaut, il ditrent leur dit *et* leur ordenence an ceste meniere. **12** Ce est à savoir que la meson Tevenel de Moulay \9 *et* toute la porprise de la dite meson, la meson Roti, la meson feu Jaquier, la meson Droin le Tort, la maison Baudin le fil feu Michel, la granche à Leinglois, les deus mesons Maçue *et* la meson Gauterin \10 sont en nostre censive; **13** la meson Jofroi Dodelide, la meson feu Brulot, la meson Marin dou

Four, la meson Jodot, li cortis aus anfanz feu Biloit, la meson feu Pelé, la meson Robelin lou Boier, \11 la meson Bomart, la meson aus anfanz feu Morel, la maison Garçon, les deus mesons Clarion Vaiche Deu, la meson Bauleriau, toutes ces mesons *et* li mex des devanz dites mesons sont an nostre \12 censive. **14** Après, il ditrent *et* ordenerent de çue d'Arton que la meson Perrin Bouichart *et* toutes les mesons ausi com li ^[2] chemins se porte juque à la fonteine devers le Val de Reime sont an \13 nostre censive, *et* li mes de toutes les devenz dites mesons, **15** *et* d'autre part de la rue la meson Milet Ailler [...] partit d'Arton *et* li mex de cele meson. **16** Après, il ditrent *et* ordenerent \14 que li pré *et* les lammes qui sont dés la meson Perrin Bouichart juque au pont si com la riviere se porte juqu[ue][...]]f de l'escluse desus dou molin de Moolay, *et* dés iqui juque au perier Copé \15 qui est an voie Perreuse per-ou l'an-va à Sainte Vertuz, fors que li prez dou Bruil où l'an-dit qu'il a unze arpenz que l'an apele lou Grant Pré au Parçonniers, sont an nostre cens. **17** Après, il ditrent \16 *et* ordenerent que toutes les vignes dés la dite voie Perreuse qui vait à Sainte Vertuz de Riviere *et* dou Vau de Reime juque à Arton sont an nostre censive; **18** *et* toutes les terres qui sont de ^[3] la dite \17 voie Perrouse juque à Arton au chief desus, *et* dés iqui juque à la bone qui est antre le champ Coutelet *et* Humbelet, *et* dés cele bone juque au perier Bertelon, *et* dés celui perier juque au \18 poiz de Voir, *et* dés le dit poiz juque à la Codre Borgine, *et* dés iqui juque au four Donisiaul, *et* dés iqui juque au perier d'Aubespine, *et* dés iqui juque au Vau de Creeles, *et* dés iqui juque au \19 perier de Champlienart, *et* dés iqui juque à la voie de Sainte Vertuz, *et* dés iqui juque au perier Copé, de la devant dite voie Perrouse toutes les terres sont an nostre tierce *et* toutes les \20 vignes an nostre censive, **19** sanz les hosches qui sont en la coutume au devant dit Mile seigneur de Noiers; des quex hosches il ditrent *et* ordenerent que l'

osche Malescot dou Vau \21 Loouvat, l'osche Estienne Bouichart de Langouste, l'osche Milet d'Arton dou Vau de Raime, l'osche Milet Ferré dou Vau de Raime, l'osche Osenon d'Arton dou Pié dou Tertre, l'osche Coutelet \22 dou perier Bertelon *et* la mitié de la terre à la Quanoele de darrier sa meson remeignent an nostre tierce, *et que* la coutume soit ostee de ces dites hosches pour ce *qu'elles* i sont \23 mises à nostre temps. **20** Après, il ditrent *et* ordenerent *que* dés la bone devient dite *qui* est antre lou champ Coutelet *et* Humbelet juque au crot dou pré Liebaut où il a un perier, *et* dés ce \24 crot juque au champ Perruichaut *que* li Veers tient d'autre part le gué, *et* des *iqui* juque à l'erable *qui* est delez le quartier Guillemet, *et* dés *iqui* juque à la Vaucele Gibert au chief desouz, *et* dés \25 *iqui* juque au murgier *qui* est antre la vigne Mauclerc *et* Oudet, *et* dés ce murgier juque à la meson Chauvet, *et* dés *iqui* contraval la ruele juque à la meson Milet lou Batart, *et* dés \26 *iqui* si *com* li chemins se porte juque à la meson Gomerie, *et* dés *iqui* si *com* la voie se porte par devant le moustier juque au pont, *et* dés lou pont juque au ru dou Marois *ansi com* la riviere \27 se porte **21** dedenz ces termes, les vignes, li pré, les hosches *et* les mesons sont an nostre censive, sauves les coutumes *et* les rantes au devient dit seigneur de Noiers. **22** Après, il ditrent \28 [et] ^[4] ordenerent *que* la meson feu Perron lou Rouige, la meson Guibelet Bele Voce, la meson Thiebaut Chavence, la meson feu Borsaut, la meson Guillemine de la Varenne, la meson au \29 Veer *qui* fu au Preste, sont an nostre censive, **23** *et* li molin d'Annai nos doit ·XX. s. de rante, **24** *et* li prez Lienart dés lou crot dou Perier juque à la meson Liebaut est an nostre censive. \30 **25** Après, il ditrent *et* ordenerent *que* les devenz dites censives soient paie[es] le diimoinche après la Sain Remi à Annai devient la moutier; **26** *et* se *ansinc* avenoit *que* aucuns \31 ne paiast son cens au jour devient dit, li sergent au dit seigneur de Noiers, à la requeste

au prieux de Moolay ou à nostre r[equeste][...] t] seroit tenuz à gaigier do cens \32 *et* de l'a mande juque à ·III. s. pour lou defaut de la paie; **27** *et* de cele amande li sires de Noiers avroit la mitié *et* nos l'autre, **28** *et* nostre [...] [ser]genz au dit seigneur de Noiers \33 à la requeste au prieux de Moolay ne vouloit gaigier, li prieux de Moolay ou nostre comandemanz poreent gaigier an la dite cen[sive] [...] faire. **29** Après, il ditrent *et* ordene\34rent *que* la mesons Chenuet soit nostre *et* nos remaigne, sauve l'estaige à la famme qui i demeure tant *com* ele vivra, **30** *et* li diz prieux [puisse] ^[5] messioner la dite meson *et* clorre \35 la voie qui est antre ^[6] la meson *et* la grainche *et* mettre la dite meson an sa cloison tout meintenant ou quant il li plaira, **31** *et que* la dite famme demeure an la dite meson pour \36 lou prieux; **32** *et* ordenerent *que* les tierces de la terre Sainte Marie nos demeurent pour tele partie *com* nos i avons. **33** Nos, Jehanz abbés, *et* li covenz diz, ce dit *et* ceste \37 ordenence si *com* ele est devient [di]te volons, loons *et* prometons *et* otreons à tenir *et* à garder à touz jourz, *et que* nos ne par nos ne par autre ne vanrons an contre. **34** *Et* per ces \38 choses nos somes apaisié au [devent] [dit] seigneur de Noiers, *et* il à nos, de touz les contenz qui ont esté antre nos *et* lui juque au jour *que* ces presentes \39 letres furent faites. **35** *Et* q[ue] [ce] [soit] [fe]rme *et* estable, nos avons ces presentes leitres seelees de nos seaus *et* garnies. **36** *Et* ceu fu fait an l'an nostre Seigneur mil deus cenx \40 *et* ·LXIII, ou mois de janvier.

Notes de fiche

[a] (XIV^e s.)

[b] (XIV^es.)

[c] (XIV^e s.)

Notes de transcription

[1] Sic.

[2] Les trois derniers mots sur le bord rongé du premier trou.

[3] sic

[4] Omis par le scribe.

[5] On devine le bas du *p* et des *s*.

[6] Précédé de *l* exponctué.